

## **John de Shadworth, clerk:**

### **The Templars in Hertfordshire, Essex and other counties: enrolled accounts**

#### **TNA: enrolled accounts**

E 358/18 rot. 8 dorse: rest of John of Shaddeworth: Essex – Cressing; Herts: Dinsley, Lannock, West Thurrock, Millbrook, Swanton, Sharnbrook, Staughton, Langford.

E 358/18 rot. 20. John de Shadworth: Essex (again, filed in reverse order) – Cressing, Witham, Chingford, West Thurrock & Hanningfield (page 6);

21. John de Shadworth: Essex – Roydon, Chingford, West Thurrock, Hanningfield, (dorse): Sutton; Cressing – the keeper sold a palfrey which was found at Ware and which belonged to the commander of Dinsley (page 5);

22. John de Shadworth: Essex – Langenok [Lannock], Sutton, Cressing (page 4);

23. John de Shadworth: Herts. – Dinsley, Chelles [Chelsing]. Dorset: the same (page 3).

24. John de Shadworth: Herts. – Millbrook, Swanton. Dorset: Chelles, Lannock (page 2).

25. (dorse) John of Shadworth: Millbrook, Swanton, Staughton, Beds.: properties handed over to William de la More in July 1308 (page 1)

37. John of Hoo, Essex: Witham, Roydon, Chingford, Cressing, Sutton, Hanningfield, hundred of Waltham.

47: John of Wilburgham: Dokesworth, Wilburgham and its church, Wendey church.

Dorset cont'd: Geoffrey de la Lee (Herts., Bucks, Beds) – Melebury, Radnage, Marlow, church of Langford. (Also listed here: Stony Stratford, Staughton; Merton, chapel at Baldock, manor of Chelse.)

51. Geoffrey de la Lee (Herts, Bucks, Beds.) – Dinsley, Lannock, Chelse. Dorset: Beds.: Little Staughton, Langford church, Millbrook; Bucks.: Radnage, Marlow, Stony Stratford, Dinsley again, etc.

E 358/19 rot. 37. Geoffrey de la Lee (Herts, Bucks and Beds.): excludes Sharnbrook and Swanton, Beds., which the king has given John le Grey. Includes Dinsley, Lannock, Chelse; (dorse): church of Weston, chapel of Baldock, Staughton, Millbrook, church of Langford (Beds), Radnage, Marlow, Stony Stratford (Bucks). Years 5, 6 and handover to Hospital.

38. Geoffrey de la Lee (Herts, Bucks and Beds.) and rest of the account of Walter de Escudemore (Somerset).

Geoffrey de la Lee: year 6 cont'd: church of Langford, Millbrook, Radnage, Marlow, Stony Stratford. Year 7: Little Staughton, Millbrook, Radnage, Marlow, Stony Stratford, church of Langford.

52. Walter le Haud, sheriff of Essex and Hertford – he is dead; his son accounts for him. Herts: Dinsley, Lannock, Chelse. Essex: Sutton (dorse): Cressing, Witham, Roydon, Chingford, West hanningfield.

53. [John of Langebye (Gloucs.) of *exitus* of Temple: Guiting. } Rest of account of Walter le Haud, sheriff of Essex: manor of West Thurrock.

E 358/20 rot 25. John of Schaddeworth (Beds.) Millbrook, Sharnbrook, Swanton, Little Staughton, Langford and church.

26. John of Shadworth (Herts.) Chelles, Langenok, Dynnesley. Dorset: Chelles, year 2.

27. John of Shadworth (Herts. & Essex): Dinsley, Lannock. Dorset: Sutton, Cressing, Witham, Roydon, Chingford, West Thurrock & Haningfeld.

28. John of Schaddeworth (Essex): Witham, Roydon, Chingford. Dorset: West Thurrock, Hanningfield. Sutton.

29. John of Shaddeworth (Essex): Roydon, Cressing, Witham, Chingford, West Thurrock, Hanningfeld. Dorse: Cressing, Witham.  
 30. John of Shadworth (Herts. & Essex): Chingford, West Thurrock, Hanningfeld. Dorse: Account of Francis Bacheme of goods etc. received from John Garde de Hoo, year 6, from manor of Cressing and Witham.

## Contents

John de Shadworth, clerk:.....	1
The Templars in Hertfordshire, Essex and other counties: enrolled accounts.....	1
TNA E 358/18 rot. 8 dorse.....	2
Resid[uus] comp[otus] Joh[ann]is de Shaddeworth de terr[is] Templarior[um].....	2
TNA E 358/18 rot. 25 dorse.....	4
14 April – 28 July 1308 .....	4
Translation .....	5
\Mulbrok/ {Millbrook} .....	5
{Translation .....	6
\Swanton?/ {Swanton} .....	6
{Translation: Swanton} .....	8
\Estone/ {Easton} .....	10
{Translation: Easton .....	10
\Sharnebrok?/ {Sharnbrook} .....	11
{Translation: Sharnbrook.....	13
\Stokton/ {Staughton}.....	14
{Translation: Staughton .....	16
\Langeford/ {Langford} .....	18
{Translation: Langford .....	18

---

### TNA E 358/18 rot. 8 dorse

{rest of John of Shaddeworth: Essex – Cressing; Herts: Dinsley, Lannock, West thurrock, Millbrook, Swanton, Sharnbrook, Staughton, Langford.}

### Resid[uus] comp[otus] Joh[ann]is de Shaddeworth de terr[is] Templarior[um]

Idem Joh[ann]es de Shaddeworth deb[it] x li xiiij s x d ob' de rem' comp[otus] sui de ex[itibus] Man[er]ij de Milbrok {*Millbrook*} a festo Pasch' anno p[ri]mo usq[ue] xxviiij die Julij p[ro]x' seq[ue]nt' sic[ut] cont[inetur] in R[otul]o/ comp' d[ic]ti Joh[ann]is \in p[ro]x[im]o/ ?p[re]cip'/. Et vij li vij s x d ob[ol'] q[u]a/t de rem' [com

p[otus] sui Man[er]ij de Swanton' de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et xij s vj d de rem' c[om]p' sui de Man[er]io de Sharnebrok' {*Sharnbrook*} de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et xlj s iij d ob[ol'] de rem' [com]p' sui de Man[er]io de Stokton' {*Staughton*} de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et iiij li xij s J d de rem' [com]p' de ex[itibus] p[re]d[ic]ti Man[er]ij de Mulbrok' {*Millbrook*} a t[er]cio die Decembr' a[nn]\o/ s[e]c[un]do usq[ue] xvij die[m] Junij p[ro]x[im]\o/ seq[ue]nt' sic[ut] [con]t[inetur] ibid[em].

Et xlix s x d ob[ol] q[u]\a/t' de rem' [com]p' sui Maner[ij] de Sharnebrok' de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et vij s iiij d de rem' comp' sui Man[er]ij de Langeford {*Langford*} de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et lxxv s vij d de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Chelles {*Chells; Chelse, Chelsing*} a ix die Febr' a[nn]\o/ p[ri]mo usq[ue] xvij die[m] Jul[ij] sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et lix li xij s x d q[u]\a/t' de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Langenok' {*Lannock*} a p[re]d[ic]to ix die Febr' usq[ue] f[est]u[m] s[anc]ti Mich[ael]is p[ro]x' seq[ue]ns' ibid[em]. Et vij li xvij s vij d de rem' [com]p' sui maner[ij] de Dynnesle {*Dinsley*} de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et xij li viij s iiij d de rem' [com]p' sui ei[us]d[em] Man[er]ij a festo co[n]cep[ci]o[n]is be[ate] Mar[ie] a[nn]\o/ s[e]c[un]do usq[ue] festu[m] Pasch' p[ro]x' seq[ue]ns. Et lxxj li xix s vij d q[u]\a' de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Langenok' {*Lannock*} a festo s[anc]ti Mich[ael]is a[nn]\o/ s[e]c[un]do usq[ue] iij die[m] Junij p[ro]x' seq[ue]n'. Et xxxj li x s xj d ob[ol'] q[u]\a' de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Sutton' a xij die Febr' a[nn]\o/ p[ri]mo usq[ue] f[est]u[m] s[anc]ti Mich[ael]is p[ro]x' seq[ue]n' sic[ut] [con]t[inetur] ibid[em]. Et xxx li viij s x d ob[ol'] q[u]\a/t' de rem' [com]p' sui de ex[itibus] Maner[ij] de Cressing' de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et xvij li xvj s j d de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Wytham {*Witham*} de eod[em] te[m]p[or]e. Et lxiiij s x d de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Westhurrok' {*West Thurrock*} de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et xxxvj li xij s j d ob[ol'] q[u]\a/t' de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Sutton' a c[r]\a/sti[n]o s[anc]ti Mich[ael]is a[nn]\o/ s[e]c[un]do usq[ue] die[m] Sabb[at]i p[ro]x' post f[est]u[m] s[anc]ti Dunstan' p[ro]x' seq[ue]n' ibid[em]. Et xij li xij s vj d ob[ol'] q[u]\a/t' de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Reyndon' {*Roydon*} de eod[em] te[m]p[or]e. Et xvij li xij s ij d q[u]\a/t' de rem' [com]p[otus] sui Man[er]ij de Cressing' a p[re]d[ic]to q[u]\a/[r]t[er]io s[anc]ti Mich[ael]is usq[ue] f[est]u[m] Translac[i]o[n]is s[anc]ti Thome Martir' p[ro]x' seq[ue]n' ibid[em]. Et xvj li xx s iiij d ob[ol'] de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Wytham de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et xliij s vij d de rem' [com]p' sui Man[er]ij de Westhurrok de eod[em] te[m]p[or]e ibid[em]. Et viij s ij d ob[ol'] de rem' [com]p sui Man[er]ij de Hannyngefeud {*Temple Farm, West Hanningfield*} ibid[em].

S[u]m\a/ CCCLvj li iij s ix d ob[ol']. Idem redd[it] comp[otum] de eod[em] debito In Th[esaur]o nichil.

Et in sup[er]plus' quod h[ab]et sup[r]\a/ in Man[er]io de Langeford a festo Pasch' anno p[ri]mo usq[ue] xxviiij diem Julij p[ro]x' seq[ue]n' xij s iiij d ob[ol']. Et in sup[er]plus' in comp[otu] suo de Man[er]io de Swanton' a t[er]cio die Decembr' a[nn]\o/ s[e]c[un]do usq[ue] xvij die[m] Junij p[ro]x' seq[ue]n/, xxiiij li x s. Et in alio sup[er]plus' quod h[ab]et in [com]p' suo de ex[itibus] Maner[ij] de Stokton' de eod[em] temp[or]e, vj lj iij s ob[ol'] Et in co[n]si[mi]li sup[er]plus quod h[ab]et in [com]p' suo de exit[ibus] Man[er]ij de Chelles a festo Concep[ci]o[n]is be[ate] Marie usq[ue] f[est]u[m] Pasch' p[ro]x' seq[ue]ns' xj li iiij d ob[ol'] q[u]\a/t'. Et in consi[mi]li sup[er]pl[us]

quod h[ab]et in [com]p' suo de ex[itibus] Maner[ij] de Reyndon' a xij die Febr' a[nn]\o/  
 p[ri]mo usq[ue] f[estu]m s[anc]ti Mich[ael]is p[ro]x' seq[ue]n', Lxxiiij s vj d ob[ol'] q[u]\a/t'.  
 Et in co[n]si[mi]li sup[er]pl[us] quod h[ab]et quod h[ab]et {sic} in [com]p' suo  
 de ex[itibus] Maner[ij] de Chingeford {Chingford} de eod[em] te[m]p[or]e Lvs iiij d. Et in  
 sup[er]pl[us] quod h[ab]et in [com]p' suo de ex[itibus] Man[er]ij de Hanyngfeld de eod[em]  
 te[m]p[or]e xxvj s J d. Et in co[n]si[mi]li sup[er]pl[us] quod  
 h[ab]et in [com]p' suo de ex[itibus] Man[er]ij de Chingeford de c[r]\a/sti[n]o s[anc]ti  
 Mich[ael]is a[nn]\o/ s[e]c[un]do usq[ue] festu[m] T[r]\a/nslac[i]o[n]is s[anc]ti Thome  
 M\a/rtir' p[ro]x' seq[ue]n' xxiiij l j viij s viij d ob[ol'] q[u]\a/t'

S[u]m\ a/ sup[er]pl[us] lxxij l j x s vj d q[u]\a/t'. Et deb[e]t  
 CCiiij\xx/iiij li xiiij s iij d ob[ol']. Id[em] redd[it]  
 comp[otum] de eod[em] debito. In th[esau]ro CClix l j xvj s xj d in vj tall'. Et eidem  
 Joh[ann]i p[ro] custodia p[re]d[ic]ta p[er] p[re]d[ic]t[u]m temp[us] L m\ a/r[c]'. Et h[abe]t de  
 sup[er]plus xix l j x s iij d ob[ol'].

*{upside down at the end of the roll}*

Computus Joh[ann]is de s[anc]to Dyonisio de exitib[us] Man[er]ior[um] de la  
 Strode, Derteford, et Ewell, que fueru[n]t Mag[ist]ri et fratru[m] Milicie  
 Templi in Angl[ie].

Resid' comp' Joh[ann]is de Shaddeworth de terr[is] templar[iorum].

[end of TNA E 358/18 rot. 8 dorse]

[TNA: E 358/18 rots 9–11: John de Crek accounts for Huntingdonshire and Cambridgeshire:  
 Carleton, Wendeye, Wassinglee and Denney, Dokesworth and Wilburgham. This is followed  
 by Walter de Gedding for Surrey and Sussex, and then William de Spanneby for  
 Lincolnshire. We return to John of Shaddesworth's account for Hertfordshire and Essex at  
 TNA E 358/14 rots 20–24, and 25 dorse. These are in reverse order in the roll: the last is first  
 and the first last.]

## **TNA E 358/18 rot. 25 dorse**

### **14 April – 28 July 1308**

Comp[otus] Joh[ann]is de Schadeworth' Cl[er]ici de exitib[us] terrar[um] + ten[ementorum]  
 fratru[m] Militie Templi in Angl[ia] in Com' Bedeford' necno[n] omni[um] bon[orum]  
 + Catall[orum] eor[um]d[em] fr\ a/tru[m] in eisd[em] terr[is] + ten[ementis] existe[n]t[is] que  
 quid[am] terre + ten[ementa] cu[m] bon[is] + Cat[allis] p[re]d[ic]tis c[er]tis decaus[is] in  
 Man[u] R[egis] existunt a f[est]o

Pasch' vid[elicet] xiiij die Ap[ri]l anno R[egni] R[egis] E[dwardi] filij R[egis] E[dwardi]  
 p[ri]mo { 14 April 1 Edw. II, i.e. 1308} a q[u]\o/ die id[em] Joh[ann]es habuit Custod[iam]  
 terr[arum], ten[ementorum], bon[orum] + Cat[allorum] eoru[n]d[em] p[er] bre[vem]  
 R[egis] patens, usq[ue] xxviiij diem Julij p[ro]x' seq[uentem] anno R[egis] p[re]d[ic]ti  
 s[e]c[un]do an[te]q[u]\a/[m] lib[er]aret terr[as] + ten[ementa] p[re]d[ic]ta vid[elicet]  
 Maner[ia] de Mulbrok', Scharn

brok, Swanton, parva Stokton + Langeford una cu[m] Ecc[lesi]a eiusd[em] Man[er]ij cu[m]  
 p[er]tin[entis] sim[u]l cu[m] instaur' + o[mn]ib[us] aliis bo[n]is + Cat[allis]  
 in d[ic]tis Maner[iis] existent[ibus] f[rat]ri Will[el]mo de La More M[agist]ro Milic[ie]  
 Te[m]pli in Angl[ia] q[u]\a/mdi R[egi] placu[er]it p[er] bre[vem] R[egis] + indentur[am].

## Translation

*John of Shadworth, clerk, renders account for the revenues from the lands and tenancies of the brothers of the knighthood of the Temple in England in the County of Bedford and all the same brothers' goods and chattels in the same lands and tenancies, which were in the king's hands for certain reasons, from 14 April (when the same John had the custody of the lands, tenancies, goods and chattels of the same through the king's writ patent) until 28 July following, 2 Edw. II, before he handed the aforesaid lands and tenancies – viz., the manors of Millbrook, Sharnbrook, Swanton (in Harrold; also known as Santon Barn), Staughton and Langford with the church of the same manor, with appurtenances and with the stock and all other goods and chattels in the said manors, to Brother William de la More, master of the knighthood of the Temple in England, for as long as it pleases the king, through the king's writ and indenture.*{note <sup>1</sup>}}

### \Mulbrok/ {Millbrook}

Idem r[eddit] comp[otum] de iiiij li de Man[er]io de Mulbrok' p[re]t[er] redd[itum] ass[is'] sic dimiss' ad firma[m] Hugon[i] de Stokton' ad t[er]m[inu]m vite sue p[er] fr[at]r[em] Will[elmu]m de La More M[agist]r[u]m Milic[ie] te[m]p[li] p[er] carta[m] ei inde confecta[m] reddend' anuatim ad festu[m] s[anc]ti Barnabe ap[osto]li p[ro] toto anno sic[ut] cont[inetur] in R[otul]o de p[ar]tic[u]lis. Et de lx s de vj \xx/ agn[is] vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et de Lxxv s de xv petr' lane vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et de ij d ob[ol'] de v p[er]lect' vend'. Et de iij s ij d de pl[ac]it is + p[er]quis' Cur[ie] p[er] id[em] temp[us] sic[ut] cont[inetur] ibid[em].

—: S[u]m\ a/ Recept[e]: x l j xvij s iiiij d ob[ol'].

\Exp[ens] Id[em] comp' in uncto empt' p[ro] bident' ungend' cu[m] eis d[em] tondend' + lavand' ad tasta[m], iij s vj d sic[ut] cont[inetur] in d[ic]to Rotulo de p[ar]tic[u]lis.

—: S[u]m\ a/ expens': iij s vj d. Et deb[et] x l j xiiij s x d ob[ol']. Et R[espond'] in fine [com]p'

\Staur' / \affr' / Id[em] r[eddit] comp[otum] de ij affr[is] r[ec]ept' de Gilb[er]to de Holme vic[ecomite] Bedeford' p[er] bre[vem] R[egis] + indentur[am]. Et lib[eravit] f[rat]ri Will[elmo] de La More M[agist]ro Milic[ie] Templi p[er] bre[vem] R[egis] + indentur[am].

Et eque.

\Boues./ Id[em] r[eddit] comp[otum] de iiiij\or/ bob[us] r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato Will[elmo] de La More p[er] indentur[am]. Et eque.

\Oves Mat[ri]c[es]./ Id[em] r[eddit] comp[otum] de C lxxvj ovib[us] Mat[ri]c[ibus] r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. De quib[us] in mori[n]a/ p[ost] Tons[uram] v. Et lib[eravit] p[re]fato Will[elmo] p[er] indentur[am] lxx. Et eque.<sup>2</sup>

\Hogastr[es]./ Id[em] r[eddit] comp[otum] de lxxv hogastr' r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[elmo] p[er] indentur[am]. Et eque.

\Agni./ Id[em] r[eddit] comp[otum] de vj\xx/ agn[is] r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et vendunt[ur] ut sup[r]a/. Et eque.

\Lana/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de CClj veller' {fleeces} ponder' xv petr'. Et vendunt[ur] ut sup[r]a/. Et eque.

<sup>1</sup> On 23 July 1308 King Edward II granted Brother William de la More the incomes from several Templar manors to support him and his two *socii* or aides, and the six Templars imprisoned in Hertford Castle: TNA E 368/78 rot. 15 dorse.

<sup>2</sup> 101 ewes are unaccounted for.

\Pellect' / Id[em] r[eddit] comp[otum] de v pellect' de mori[n]\a/. Et vendunt[ur] ut sup[r]\a/.  
Et eque.

\Utens' / Id[em] r[eddit] comp[otum] de una olla enea p[re]c' iij s, una patella p[re]c' iij s, J plu[m]bu[m] p[re]c' xvij d, r[ec]ept' de p[re]facto vic' p[er] indentur[am]. Et lib[erantur] p[re]fato Mag[ist]ro p[er] indentur[am]. Et eque.

### {Translation

#### **Millbrook**

*the same renders account for £4 from the manor of Millbrook, apart from the rents of assise, which is leased out to Hugh of Staughton for his lifetime by Brother William de la More Master of the Knighthood of the Temple*

*through a charter conferred on him thence, rendering annually at the feast of St Barnabas the apostle for the whole year, as is contained in the particulars of account. And for 60 s from the sale of 120 lambs as is contained in the same place. And for*

*75 s from the sale of 15 stons of wool, as is contained in the same place. And for 2½ d from the sale of 5 hides. And for 3 s 2 d from pleas and perquisites of Court during the same period as is contained there.*

—: *Total Receipts: £10 18 s 4½ d.*

*Expenses: the same accounts for grease bought for annointing the sheep with shearing and washing the same to the necessary standard, 2 s 6 d, as is contained in the said particulars of account.*

—: *Total expenses: 3s 6 d. And he owes £10 14 s 10½ d. And he answers at the end of the account.*

*Stock. Affers. The same renders account for 2 affers received from Gilbert of Holme sheriff of Bedford through the King's writ and indenture. And he handed them to Brother William de la More Master of the Knighthood of the Temple through the King's writ and indenture. And the account balances.*

*Oxen. The same renders account for 4 oxen received from the aforementioned sheriff through indenture. And he handed them to the aforementioned William de la More through indenture. And the account balances.*

*Breeding ewes. The same renders account for 176 breeding ewes received from the aforementioned sheriff through indenture. From which 5 died after shearing. And he handed over 70 to the aforesaid William through indenture. And the account balances (it's 101 out!)*

*Hogasters. The same renders account for 75 hogasters received from the aforementioned sheriff through indenture. And he handed them over to the aforementioned Brother William through indenture. And the account balances.*

*Lambs. The same renders account for 120 lambs received from the aforementioned sheriff through indenture. And they were sold as above. And the account balances.*

*Wool. The same renders account for 251 fleeces, weight 15 stone. And they were sold as above. And the account balances.*

*Hides. The same renders account for 5 hides from animals that died. And they were sold as above. And the account balances.*

*Utensils. The same renders account for a brass pot worth 4 s, a dish worth 3 s, a lead vessel worth 18 d, received from the aforementioned sheriff through indenture. And he handed them over to the aforementioned Master through indenture. And the account balances. }*

### \Swanton' / {Swanton}

*{Note: this account also includes the accounts for the Templars' property at Easton Maudit and Bozeat in Northamptonshire, dependencies of their property at Swanton }*

Id[em] r[eddit] comp[otum] de x s iij d de redd' ass[is'] in p[re]d[ic]to Maner[io] de Swanton' de t[er]m[in] S[anc]ti Joh[ann]is Bapti[st]e sic[ut] cont[inetur] in Rotulo de de {sic} p[ar]tic[u]l[is] {10 s 3 d in rents of assise from Swanton}. Et de iij s vj d de vij b[ussel'] pis' vend' sic[ut] [con]t[inetur] ibid[em]. {3 s 6 d from the sale of 7 bushels of peas.} Et de liij s iij d de iij\xx/ agn[is] vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em] {53 s 4 d from the sale of 80 lambs}. Et de xiiij s viij d de xiiij petr' cas' + viij lagen' Butir' vend' sic[ut] [con]t[inetur] ibid[em]. {13 s 8 d from the sale of 14 stones of cheese and 8 gallons of butter.} Et de ij s vj d de iij\xx/ x colu[m]bell' vend'. Et de ix denar' ob[ol'] q[u]a' de xiiij pell' agnor[um] vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em] {9¾ d from the sale of 13 lambskins}. Et de vij lj xv s de J sacco + iij petr' lane vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em] {£7 15 s from the sale of a sack and three stone of wool}. Et de viij s de p[er]quis' Cur[ie] p[er] idem temp[us] sic[ut] cont[inetur] ibid[em].

– S[u]m\ a/ Recept': xij lj vj s ob[ol'] q[u]a'.

\Exp[er]ns'/ Idem comp' in ferro + ac[er]o emp' p[ro] ferr'a/ment' Caruc' cu[m] stip[e]nd' fabri p[er] p[re]d[ic]t[u]m t[em]p[us] xj s J d sic[ut] cont[inetur] in d[ic]to Rotulo de p[ar]tic[u]l[is]. Et in ij par' rotar[um], Clut', Clavis e[m]pt' p[er] id[em] temp[us], ix s iij d. Et in iij b[ussel'] fr[ument]i emp', ij s iij d sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et in omnimod' blad' sarcland' ad tast', viij s sic[ut] [con]t[inetur] ibid[em]. Et in xvj acr' p[er] a/ti falcand' + levand', ix s vj d sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et in domib[us], Mur', fossat' + Haiis p[er] loca rep[ar]and', xxviiij s ix d sic[ut] cont[inetur] ibid[em] {for the repair of houses, walls, ditches and hedges in places, 28 s 9 d}. Et in bident' lava[n]d' + tondend' ad tasch', xxiiij d {23 d for washing and shearing the sheep ?to standard? ?as required?}. Et in lagen' + di[mid'] ungue[n]d' emp' p[ro] bident' ungend' p[er] ide[m] te[m]p[us], xiiij d sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. {14 d for a gallon and a half of ointment for rubbing on the sheep.} Et in vad[i]s uni[us] s[er]vient' + Custodient' Maner[ium] p[re]d[ic]t[u]m p[er] p[re]d[ic]t[u]m te[m]p[us] + alias t[er]ras in Com' Norh[ampton] ad d[ic]t[u]m Man[er]iu[m] p[er]tinent' vid[elicet] p[er] C v dies cap' p[er] diem iij d, xxvj s iij d sicut continetur ibidem. {26 s 3 d in wages for a bailiff looking after the manor during the period and other lands in Northamptonshire pertaining to the manor, viz for 105 days at 3 d a day.}

–: S[u]m\ a/ expens': iij lj viij s ij d. Et deb[et] vij lj vij s x d ob[ol'] q[u]a'. Et r[espond'] infr'a/.

\G[r]a/ng[ia]/ Fr[umentu]m/ Ide[m] r[eddit] comp[otum] de xij q[u]a/rt' ij b[ussel'] fr[ument]i r[ec]ept' de Gilb[er]to de Holme vic' Bed' p[er] indentur[am]. Et de iij \b[ussel']/ de empt[i]o[n]e ut sup[r]a/. S[u]m\ a/ xij q[u]a/rt' v b[ussel']. De quib[us] in mixtur[a] ut inferi[us]

ix q[u]a/rt' iij b[ussel']. Et lib' f[rat]ri Will[el]mo de La More Mag[ist]ro Milicie Templi p[er] bre[vem] R[egis] + indentur[am] iij q[u]a/rt' ij b[ussel']. Et eque.

\Pis/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de viij q[u]a/rt' vj b[ussel'] pis' r[ec]ept' de p[re]d[ic]to vic' p[er] indentur[am]. De quib[us] in mixtur[a] ut inferi[us] vij q[u]a/rt' vij b[ussel']. Et in vendic[i]o[n]e ut sup[r]a/ vij b[ussel']. Et eque.

\Avena/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de iij q[u]a/rt' avene r[ec]ep[t] de p[re]d[ic]to vic' p[er] indentur[am]. Et totam Comp' in p[re]b[en]d' affr[orum] p[er] p[re]d[ic]t[u]m temp[us]. Et eque.

\Mixtur[a]/. Id[em] r[eddit] comp[otum] de ix q[u]a/rt' iij b[ussel'] fr[ument]i. Et vij q[u]a/rt' vij b[ussel'] pis' mixt' ut sup[r]a/. S[u]m\ a/ xvij q[u]a/rt' ij b[ussel']. De quib[us] in lib[eratione] uni[us] p[re]po[sit]i, uni[us] Car'c/tar', vj Caruc' + uni[us] Coci

p[er] p[re]d[ic]t[u]m te[m]p[us], vid[elicet] p[er] xv sept[imanas] quor[um] quilib[et] cep' q[u]\a/rt' p[er] x sept[imanas], xiiij q[u]\a/rt' iiij b[ussel']. Et in lib[er]ac[i]one uni[us] vaccar' + ij bercar' p[er] id[em] temp[us] quor[um] quilib[et] cep' q[u]\a/rt' p[er] xij sept[imanas] iiij q[u]\a/rt' vj b[ussel']. Et eque.

\Staur' / Id[em] r[eddit] comp[otum] de ij equis Car\c/tar', X Jum[en]t', iiij pullan' femell, J taur[o], xviiij bob[us], iiij\or/ vacc', vj Juvenc', iiij vitul[is], J multon', Cxiiij ovib[us] mat[ri]c[ibus] r[eccept'] de p[re]fat[o] vic' p[er] bre[vem] + indentur[am]. Et eque.

\Agni/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de iiij\xx/ xiiij agn[is] recept[is] de p[re]fato vic' Bed' p[er] indentur[am]. De quib[us] in mori[n]\a/ xiiij. Et in vendic[i]o[n]e ut sup[r]\a/ iiij\xx/. Et eque.

\Pauon' {peacocks}{<sup>3</sup>}/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de ij pauon' recept' de p[re]fato vic' Bed' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato frat[ro] Will[elm]o de la More p[er] bre[vem] + indentur[am]. Et eque.

\Auce {geese}/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de iiij\or/ auc[is] recept' de p[re]fat' vic' p[er] indentur[am]. Et de x de exitib[us] unde vij recept' fu[er]t p[er] inde[n]t[uram]. S[u]m\ a/ xiiij. Et lib[eravit] d[ic]to f[rat]ri Will[elm]o p[er] inde[n]t'. Et eque.

\Anac[es] {ducks}/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de xij anac' r[eccept'] de p[re]fato vic' p[er] indent[uram]. Et de v de exitu. S[u]m\ a/ xvij. Et lib[eravit] p[re]fato Frat[ro] Will[elm]o p[er] indentur[am]. Et eque.

\Gall' {chickens}/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de iiij\or/ gall' r[eccept'] de p[re]fato vic' p[er] indenturam. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[el]mo. Et eque.

De Lana, pell' + exit[ibus] Dayrie resp[ond'] eq[ue] in Rotul[o] de p[ar]tic[u]l[is]. Et exa[minat]\a/ ibid[em].

### {Translation: Swanton}

*{The same renders account for 10 s 3 d from rents of assise in the aforesaid Manor of Swanton, payable on St John the Baptist's day as is contained in the particulars of account. And for 3 s 6 d from the sale of 7 bushels of peas, as is contained in the same place. And for 53 s 4 d from the sale of 80 lambs as is contained in the same place. And for 13 s 8 d from the sale of 14 stones of cheese and 8 gallons of butter as is contained in the same place. And for 2 s 6 d for the sale of 90 young doves. And for 9<sup>3</sup>/<sub>4</sub> d from the sale of 13 lambskins as is contained in the same place. And for £7 15 s from the sale of a sack and three stone of wool, as is contained in the same place. And for 8 s from perquisites of Court during the same period, as is contained in the same place.*

*Total received: £12, 6 s <sup>3</sup>/<sub>4</sub> d.*

*Expenses: the same accounts for iron and steel bought for the ironwork of the cart with pay to the smith during the aforesaid time: 11 s 1 d as is contained in the said particulars of account. And for 2 pairs of wheels, clouts, nails bought, during the same period, 11 s 3 d. And for the purchase of 3 bushels of wheat, 2 s 3 d as is contained in the same place. And for hoeing all sorts of grain as is required, 8 s as is contained in the same place. And for mowing and lifting 16 acres of meadow 9 s 6 d as is contained in the same place. And for the repair of houses, walls, ditches and hedges in places, 28 s 9 d. And for washing and shearing the sheep*

---

<sup>3</sup> There were also peacocks at Temple Balsall in Warwickshire: Eileen Gooder, Temple Balsall: *The Warwickshire Preceptory of the Templars and their Fate* (Chicester: Phillimore, 1995), pp. 34, 42, 51; income was produced from sale of their feathers. At Balsall the foxes took peacock chicks (Gooder, p. 51) whereas in Bedfordshire the geese suffered from foxes (at Staughton, John of Shadworth's roll 2, E 358/18 rot. 24 dorset). Temple Balsall also kept swans.



as required, 23 d. and for a gallon and a half of ointment for rubbing on the sheep during the same period, 14 d. As is contained in the same place. And for wages of one servant looking after the aforesaid manor (i.e., a bailiff) during the aforesaid time, and other lands in Northamptonshire pertaining to the manor, viz for 105 days at 3 d a day: 26 s 3 d, as is contained in the same place

Total expenses: £4, 8 s 2 d. And he owes £7, 7 s 10<sup>3</sup>/<sub>4</sub> d. And he answers below

*Barn:* wheat. The same renders account for 12 quarters 2 bushels of wheat received from Gilbert de Holme, sheriff of Bedfordshire, through indenture. And for 3 bushels bought as above. Total 12 quarters 5 bushels. From which in mixture as below 9 quarters 3 bushels. And handed over to Brother William de la More Master of the Knighthood of the Templars through the king's writ and indenture, 3 quarters 2 bushels. And the account balances.

*Peas.* The same renders account for 8 quarters 6 bushels of peas received from the aforesaid sheriff through indenture. From which in mixture as below 7 quarters 7 bushels. And sold as above 7 bushels. And the account balances.

*Oats.* The same renders account for 4 quarters of oats received from the aforesaid sheriff through indenture. And he accounts for the whole in fodder for the draught animals during the aforesaid time. And the account balances.

*Mixture.* The same renders account for 9 quarters 3 bushels of wheat. And mixed with 7 quarters 7 bushels of peas as above. Total 17 quarters 2 bushels. From which distributed to one reeve, one carter, 6 ploughmen and one cook during the aforesaid time, viz during 15 weeks during which each of them received a quarter for 10 weeks: 13 quarters 4 bushels. And distributed to one cowherd and 2 shepherds during the same period during which each of them received a quarter each 12 weeks: 3 quarters 6 bushels. And the account balances.

*Stock.* The same renders account for 2 cart horses, 10 mares, 3 female colts, 1 bull, 18 oxen, 4 cows, 6 heifers, 3 calves, 1 wether, 113 lambing ewes, received from the aforesaid sheriff through indenture. And the account balances.

*Lambs.* The same renders account for 93 lambs received from the aforesaid sheriff of Bedfordshire through indenture. From which 13 died. And 80 were sold as above. And the account balances.

*Peacocks.* The same renders account for 2 peacocks received from the aforesaid sheriff of Beds. through indenture. And handed over to the aforesaid Brother William de la More through writ and indenture. And the account balances.

*Geese.* The same renders account for 4 geese received from the aforesaid sheriff through indenture. And for 10 produced from which 7 were received through indenture. Total 14. And handed to the said Brother William through indenture. And the account balances.

*Ducks.* The same renders account for 12 ducks received from the aforesaid sheriff through indenture. And for 5 produced. Total 17. And handed over to the aforementioned Brother William through indenture. And the account balances.

*Chickens.* The same renders account for 4 chickens received from the aforementioned sheriff through indenture. And handed over to the aforementioned Brother William. And the account balances.

He also answered for wool, hides and the produce of the dairy in the particulars of account. And they can be examined there.}

## \Estone/ {Easton}

Et no[n] respond' de aliquib[us] exit[ibus] bertar' de Eston' {Easton Maudit<sup>4</sup>} + bosegate {Bozeat} in Com' North[ampton'] p[er]tin' ad p[re]d[ic]t[u]m Maner' de Swanton' q[ua] nulli p[ro]ven' exit[us] p[er] p[re]d[ic]t[u]m tempus.

\Staur/. It[em] r[eddit] comp' de Cxvj hogastr' recept' de Alm[er]ico de Nodar' vic' Norht' p[er] indentur[am]. Et lib[er]at[ur] p[re]fato f[rat]ro Will[elm]o p[er] indentur[am]. Et eque.

\Terr[a] se[m]i[n]at' / Id[em] r[eddit] comp' de Cxxxvij acr' semi[n]at' cu[m] fr[ument]o, xv acr' cu[m] ord[eo], Lxviiij acr' cu[m] dr\a/g[et'], xxiiij acr' cu[m] pis', lxij acr' cu[m] aven[a] r[ec]pt' de p[re]fato Gilb[er]to vic' p[er] indentur[am] p[re]c'

Acr' de fr[ument]o iij s, de ord' iij s, de dr\a/g' ij s vj d, de pis' iij s + de avena ij s. Et lib[er]avit p[re]fato f[rat]ri Will[elm]o de la More p[er] bre[vem] + indentur[am]. Et eque.

\Mort[uus] inst[aur'] / Id[em] r[eddit] comp' de J sup[er] altar' + J Cista p[re]c' xij d, ij tab[u]lis cu[m] trestall' p[re]c' viij d, iij Cistis p[re]c' ij s, ij barell' p[re]c' xij d, iij algeis {3 troughs} p[re]c' xv d, iij doleis {3 tuns} p[re]c'

ij s, J g[r]\a/ter' p[re]c' ij d, J Cuva p[re]c' ij d, J olla en[ea] + J pocenetto p[re]c' vj s viij d, J t[ri]pode p[re]c' ij d, J C[r]\a/tic[u]la {1 gridiron} p[re]c' ij d, iij scabell' {4 stools or benches} p[re]c' vj d, J Mola cenap' {i.e., mola sinap' = mustard-mill} p[re]c'

ij d, viij p[ar]vis Cuvis p[re]c' xviiij d, J Tyna p[re]c' ij d, J Morter' cu[m] pilo p[re]c' ij d, J tab[u]la p[ro] pasta p[re]c' ij d, J plumbo in fornac' p[re]c' xviiij d. Et lib[er]avit p[re]fato Will[elm]o p[er] inde[n]t[ur]am.

\Terr[a] se[m]i[n]at' / Id[em] r[eddit] comp' de ix acr' terr[e] se[m]i[n]at' cu[m] fr[ument]o una acr' + una rod' semi[n]at' c[um] ord', dj[mid'] acr' se[m]i[n]at' cu[m] dr\a/g[et'] + vij acr' + iij rod' + dj[mid'] se[m]i[n]at' cu[m] pis' + avena in Campo de Eston. Et xij acr' + di[mid'] se[m]i[n]at' cu[m] fr[ument]o, iij acr' + med' uni[us] rode se[m]i[n]at' cu[m] pis' + avena in Camp[o] de Bosegate r[ec]pt' de p[re]fato Almerico de Nodar' vic' Norh\ampt[on'] p[er] indentur[am]. S[u]m[a] / xvj acr'

+ dj[mid'] fr[ument]i, una acr' + una rod' ord' dj[mid'] acr' dr\a/g[et], xij acr' + J rod' pis' + avena p[re]c' cui[us]lib[et] acr' de fr[ument]o iij s, p[re]c' acr' de ord' ij s, p[re]c' acr' de dr\a/g' iij s, p[re]c' cui[us]lib[et] acr' pis + avena

ij s vj d. Et liberavit p[re]fato f[rat]ri Will[elm]o p[er] indentur[am]. Et eque.

## {Translation: Easton}

*And he does not answer for any produce from the sheepfold of Easton and Bozeat in Northamptonshire pertaining to the manor of Swanton because no produce was produced during the aforesaid time.*

*Stock. The same renders account for 116 hogasters received from Amaury de Nodar, sheriff of Northamptonshire, through indenture. And they were given to the aforementioned Brother William through indenture. And the account balances.*

*Sown land. The same renders account for 137 acres sown with wheat, 15 acres with barley, 68 acres with dredge, 23 acres with peas, 62 acres with oats, received from the aforementioned Gilbert, sheriff, through indenture; the price per acre of weaht is 3 s, of barley is 3 s, of dredge is 2 s 6 d, of peas is 3 s, and of oats is 2 s. And he handed it over to the aforementioned Brother William de la More through write and indenture. And the account balances.*

*Dead stock: the same renders account for 1 superaltar (altar-slab) and 1 chest worth 12 d, 2 tables with trestles worth 8 d, 3 chests worth 2 s, 2 barrels worth 12 d, 3 troughs worth 15 d,*

---

<sup>4</sup> Easton Maudit is a small village near the little town of Bozeat in south-east Northamptonshire.

3 tuns worth 3 s, 1 grater worth 2 d, 1 vat worth 3 d, 1 brass pot and 1 posnet worth 6 s 8 d, 1 tripod worth 2 d, 1 gridiron worth 3 d, 4 stools or benches worth 6 d, 1 mustard-mill worth 3 d, 8 small vats worth 18 d, 1 tyne or cask worth 3 d, 1 pestle and mortar worth 3 d, 1 pastry-board worth 2 d, 1 ?piece of lead work in the oven? Worth 18 d. And he handed them to the aforementioned William through indenture. }

Sown land. The same renders account for 9 acres of land sown with wheat, 1 acre and one rod sown with barley, half an acre sown with dredge and 7 acres 3½ rods sown with peas and oats in the field of Easton. And 12½ acres sown with wheat, 4 acres and half of one rod sown with peas and oats in the field of Bozeat, received from the aforementioned Amaury de Nodar, sheriff of Northamptonshire, through indenture. Total 16½ acres of wheat, one acre and one rod of barley, half an acre of dredge, 12 acres and 1 rod of peas and oats, price of each acre of wheat 3 s, price per acre of barley 2 s, price per acre of dredge 3 s, price of each acre of peas and oats 2 s 6 d. And handed over to the aforementioned Brother William through indenture. And the account balances. }

### \Sharnebrok' / {Sharnbrook}

De redd' assi' in Man[er]io p[re]d[ic]to p[er] p[re]d[ic]t[u]m temp[us] no[n] resp[ond] ad t[er]m[inu]m soluc[i]o[n]is sic[ut] ad festu[m] ann[un]c[iationis] be[ate] Mar[ie] + f[estum] s[anc]ti Mich[aelis] n[e]c/ de Molendino aq[ua]t[ic]o in Com' Norh[am]pt[on] q[uo]d [...]Thom'

de Dudynton' tenet de Dudynton' redd' iij marc' p[er] ann[un]c[iationis] nullus t[er]m[inu]m inde accidit infr[act]o idem t[er]m[inu]s. Et de ij s vj d de ij acr' + dj[mid'] p[er] a[tur] vend' p[er] p[re]d[ic]t[u]m tempus sic[ut] cont[inetur] in d[ic]to R[otul]o/ de p[ar]tic[u]lis. Et xlviij s de iijxx/ xiiij veller' lane vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et de iij d de ij pellect' vend'. Et de ix s iij d de pl[ac]it[is] + p[er]quis' Cur[ie] p[er] p[re]d[ic]t[u]m tempus sic[ut] cont[inetur] ibid[em].

–: S[u]m[a] Recept[e]: Lix s

\Exp[er]ns' / Id[em] comp' in ferr' + ac[er]o emp' ad Caruc' c' eisd[em] faciend' p[er] vices + stip[en]d' uni[us] ho[m]i[n]is eunt' ad Caruc' p[er] xxiiij dies du[m]modo uni[us] Carcucar' Cariavit fr[umentu]m p[er] p[re]d[ic]t[u]m temp[us] v s

ob[ol'] sic[ut] cont[inetur] in d[ic]to R[otul]o/ de p[ar]tic[u]ll[is]. Et in Clut', Clavis ad Car[c]tas cu[m] eisd[em] axand' p[er] vices vj s sic[ut] cont[inetur] in d[ic]to R[otul]o/ de p[ar]tic[u]ll[is]. Et in v bus[sel'] dj[mid'] fr[ument]i J b[ussel'] + di[mid'] pis' + [seam across roll]

Et J q[uo]d a[r] v b[ussel'] avene emp' vj s vij d ob[ol'] q[uo]d a[r]. Et domib[us] Maner[ij] Mur' + haiis p[er] loca rep[ar]and', xix s iij d ob[ol']. Et in omnimod' Blad' sarcland' ad Tasch', vj s viij [d].

Et in vij acr' J rod' p[er] a[tur] falcand' + lavand', iij s ij d sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et in uncto emp' ad bident' cu[m] eisd[em] lavand' + tondend', xiiij d q[uo]d a[r]. Et in vad[ijs] uni[us] s[er]vient' eiusd[em]

Maner[ij] p[re]d[ic]t[u]m p[er] p[re]d[ic]t[u]m t[er]m[inu]s, vid[elicet] p[er] xv sept[imanas], cap' iij d p[er] sept[imanam] p[ro]p[ri]o suo, iij s ix d sic[ut] cont[inetur] ibid[em].

–:S[u]m[a] Exp[er]n': xlviij s vj d . Et deb[et] xij s vj d. Et r[espond] infr[act]o.

\Gr[ati]a/ng[ie]/

Fr[umentu]m/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de v q[uo]d a[r] + dj [frumenti] recept' de p[re]d[ic]to Gilb[er]to de Holme vic' bed' p[er] indentur[am]. Et de v b[ussel'] fr[ument]i +

dj[mid'] de emp[ic]o[n]e ut sup[r]\a/. S[u]m\ a/ vj q[u]\a/r' J b[ussel'] + dj[mid']. De quib[us] in Mix-

tur[am] ut inferi[us], v q[u]\a/r' iij b[ussel'] + dj[mid']. Et lib[eravit] p[re]fato Fratri Will[el]mo de la More Mag[ist]ro Militie Templi \p[er]/ bre[vem] + indentur[am] v b[ussel'].

Et eque.

\Pis/ Idem r[edit] comp' de iij q[u]\a/r' vij b[ussel'] pis' recept' de p[re]d[ic]to vic' p[er] indentur[am]. Et de J b[ussel'] + dj[mid'] de empt[i]o[n]e ut sup[r]\a/. S[u]m\ a/ iij q[u]\a/r' dj[mid'] b[ussel']. De q[ui]b[us] in mixt[ur]a iij q[u]\a/r' dj b[ussel']. Et eque.

\Aven[a]/ Idem r[edit] comp' de J q[u]\a/r' v bus[sel'] aven[a] de emp[ic]o[n]e ut sup[r]\a/. S[u]m\ a/ J q[u]\a/r' v b[ussel']. De quib[us] in lib[eracione] p[ro] p[re]b[en]d' equor[um] p[er] idem te[m]p[us] J q[u]\a/r' v b[ussel']. Et eque.

\Mixtur[a]/ Idem r[edit] comp' de v q[u]\a/r' iij b[ussel'] + dj[mid'] fr[ument]i + de iij q[u]\a/r' dj[mid'] b[ussel'] pis' Mixt' ut sup[r]\a/. S[u]m\ a/ ix q[u]\a/r' v b[ussel']. De quib[us] in lib[eracione] uni[us] s[er]vient', iij/or/ Carucar' p[er] p[re]d[ic]t[um] temp[us] videlicet p[er] xv sept[imanas]

quor[um] quilib[et] cep' q[u]\a/r' p[er] x sept[imanas], vij q[u]\a/r' + dj[mid']. Et in lib[eracione] J bercar' capient' q[u]\a/r' p[er] xvj sept[imanas] p[er] idem temp[us] J q[u]\a/r' ij b[ussel']. Et in lib[eracione] uni[us] Coci cap' q[u]\a/r' p[er] xvj sept[imanas] p[er] idem temp[us] except'

una sept[imana], vij bus[sel']. Et eque.

\Staur'/ Idem r[edit] comp' de iij affr', viij bob[us], iij Juvent' recep' de eod[em] vic' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] f[rat]ri Will[el]mo de la More Mag[ist]ro Milic[ie] Templi p[er] bre[vem] R[egis] + indentur[am]. Et eque.

\Multon'/ Idem r[edit] comp' de iij\xx/ xiiij multon' recept' de eod[em] vic' p[er] indentur[am]. S[u]m\ a/ iij\xx/ xiiij. De quib[us] in mori[n]\a/ post tons[uram] ij. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[el]mo p[er] bre[vem] + indentur[am], iij\xx/ xij. Et eque.

\Pauones/. Idem r[edit] comp' de ij pauon' cu[m] iij pull[an'] rec[ep]t' de eod[em] vic' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[el]mo p[er] indentur[am]. Et eque.

\Auce/ Idem r[edit] comp' de iij auc[is] + J auc[er]e rec[ep]t' de eod[em] vic' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[el]mo p[er] bre[vem] + indentur[am]. Et eque.

\Capon'/ Idem r[edit] comp' de vij Capon' rec[ep]t' de eod[em] vic' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[el]mo p[er] indentur[am]. Et eque.

\Gall'/. Idem r[edit] comp' de J gall' + v gallin' rec[ep]t' de eod[em] vic' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fat[o] f[rat]ri Will[el]mo p[er] indentur[am]. Et eque.

\Annaces/ Idem r[edit] comp' de v annec' r[ec]ep[er]t' de eod[em] vic' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fat[o] Will[el]mo p[er] indentur[am]. Et eque.

De Lana pell r[espond] eque in Rotulo de p[ar]tic[u]l[is] + exa[minat]\a/ ibidem.

\Terra se[m]i[n]at[a]/ Idem r[edit] comp[otum] de iij\xx/ acr' se[m]i[n]at' cu[m] fr[ument]o p[re]c' acr' iij s, vij acr' ord[ei] p[re]c' acr' iij s, vj acr' dr\g[et] p[re]c' acr' iij s, lxx acr' aven[e] p[re]c' acr' ij s vj d, xij acr' pis' p[re]c' acr' ij s vj \d/ Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[el]mo p[er] indentur[am]. Et eque.

\Mortuu' Staur'/ Idem r[edit] comp' de ij Cruet p[re]c' ij d, J for'\a/ quad[r]\a/ta p[re]c' ij d, J tabula + J form[u]la c[um] trestell' p[re]c' viij d, J Lavator' p[re]c' xij d, ij oll[is] en[eis] p[re]c' iij s vj d, J urciolo p[re]c' viij d,

J patella en[ea] p[re]c' xij d, J alveo p[re]c' vj d, J tyna p[re]c' iij d, x disc', x pa\l/tell, vj salear', iij ciph' p[re]c' iij d, J Cratic[u]la J tripode, J Croc' p[re]c' vj d, J plu[m]bo in fornace p[re]c'

xviiij d, J tab[u]la minut' cu[m] form[u]la + iiiij scabell' {4 stools or benches} p[re]c' viij d, iiiij sheprakkes p[re]c' viij d, J cist[a] veter' p[re]c' viij d. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[elm]o p[er] indentur[am].

**{Translation: Sharnbrook.**

*He does not answer for the rents of assise in the aforesaid manor during the aforesaid time at the payment dates as at the feast of the Annunciation of the Blessed Mary and Michaelmas nor for the water mill in Northamptonshire which Thomas of Duddindton holds from Duddington rendering 4 marks a year, because no payment date fell within the same period. And for 2 s 6 d from 2½ acres of pasture sold during the aforesaid time just as is contained in the said particulars of account. And for 47 s from 94 woollen fleeces sold as is contained in the same place. And for 3 d from 2 hides sold. And for 9 s 3 d from pleas and perquisites of Court during the aforesaid time as is contained in the same place.*

*Total received: 59 s.*

*Expenses: the same accounts for iron and steel bought for the plough and for making the same in turns with pay of one man going with the plough for 24 days and also of one ploughman carrying wheat during the aforesaid time: 5 s ½ d as is contained in the said particulars of account. And for clouts, nails for carts with axles for the same in turns, 6 s as is contained in the said particulars of account. And for 5½ bushels of wheat, 1½ bushel of peas and 1 quarter 5 bushels of oats bought: 6 s 7¾ d. And for repairing the houses of the manor, walls and hedges in places, 19 s 3½ d. And for hoeing all kinds of grain as required, 6 s 8 d. And for mowing and lifting [the hay] in 7 acres 1 rod of meadow, 3 s 2 d as is contained in the same place. And for buying grease for the sheep with washing and shearing the same, 13¼ d. And in wages of one bailiff of the same manor during the aforesaid time, viz during 15 weeks, receiving 3 d a week for his drink, 3 s 9 d as is contained in the same place. Total expenses: 46 s 6 d. And he owes 12 s 6 d. And he answers below.*

*Barn: wheat. The same renders account for 5½ quarters wheat received from the aforesaid Gilbert de Holme, sheriff of Bedfordshire, through indenture. And for 5½ bushels of wheat bought as above. Total 6 quarters 1½ bushels. From which in mixture as below 5 quarters 4½ bushels. And handed over to the aforementioned Brother William de la More Master of the Knighthood of the Templars through writ and indenture, 5 bushels. And the account balances.*

*Peas. The same renders account for 4 quarters 7 bushels of peas received from the aforesaid sheriff through indenture. And for 1½ bushels bought as above. Total 3 quarters ½ bushel. From which in mixture as below 4 quarters ½ bushel. And the account balances.*

*Oats. The same renders account for 1 quarter 5 bushels of oats bought as above. Total 1 quarter 5 bushels. From which distributed as fodder for the horses during the same time 1 quarter 5 bushels. And the account balances.*

*Mixture. The same renders account for 5 quarters 4½ bushels of wheat. And mixed with 4 quarters ½ bushel of peas as above. Total 9 quarters 5 bushels. From which distributed to one bailiff, 4 ploughmen during the aforesaid time, viz during 15 weeks during which each of them received a quarter for 10 weeks: 7½ quarters. And distributed to one shepherd during the same period during which he received a quarter each 16 weeks during the same period: 1 quarter 2 bushels. And distributed to 1 cook who received 1 quarter for 16 weeks during the same time except for 1 week, 7 bushels. And the account balances.*

*Stock. The same renders account for 4 affers, 8 oxen, 4 mares received from the aforesaid sheriff through indenture. And handed over to Brother William de la More Master of the Knighthood of the Temple through the king's writ and indenture. And the account balances.*

*Wethers. The same renders account for 94 wethers received from the aforesaid sheriff through indenture. Total 94. From which 2 died after shearing. And he handed over to the aforementioned Brother William through writ and indenture 92. And the account balances. Peacocks. The same renders account for 2 peacocks with 4 young received from the same sheriff through indenture. And handed over to the aforementioned Brother William through writ and indenture. And the account balances.*

*Geese. The same renders account for 4 geese and 1 gander received from the same sheriff through indenture. And handed to the aforementioned Brother William through writ and indenture. And the account balances.*

*Capons. The same renders account for 7 capons received from the same sheriff through indenture. And for 10 produced from which 7 were received through indenture. Total 14. And handed to the aforementioned Brother William through indenture. And the account balances.*

*Chickens. The same renders account for 1 cockerel and 5 hens received from the same sheriff through indenture. And handed over to the aforementioned Brother William. And the account balances.*

*Ducks. The same renders account for 5 ducks received from the same sheriff through indenture. And handed over to the aforementioned Brother William through indenture. And the account balances.*

*For wool and hides he answered equally in the particulars of account and are examined there.*

*Sown land. The same renders account for 80 acres sown with wheat, price per acre 3 s; 7 acres with barley, price per acre 3 s; 6 acres with dredge, price per acre 3 s; 70 acres with oats, price per acre 2 s 6 d; 12 acres with peas, price per acre 2 s 6 d.. And handed over to the aforementioned Brother William through indenture. And the account balances.*

*Dead stock. The same renders account for 2 Cruets worth 2 d, 1 ?square mould? worth 2 d, 1 table and 1 bench with trestles worth 8 d, 1 ewer wroth 12 d, 2 brass pots worth 4 s 6 d, 1 vitiolo wroth 8 d, 1 brass bowl worth 12 d, 1 trough worth 6 d, 1 tine or cask worth 3 d, 10 dishes, 10 bowls, 6 salters, 4 cups worth 4 d, 1 gridiron, 1 tripod, 1 ?crook? worth 6 d, 1 ?piece of lead in the oven? worth 18 d, 1 little table with a bench and 4 stools worth 8 d, 4 sheep racks worth 9 d, 1 old chest worth 8 d. And he handed them over to the aforementioned Brother William through indenture.*

### **\Stokton/ {Staughton}**

Id[em] r[eddit] comp[otum] de xxij s ij d q[u]a' de redd' ass' ap[u]d Catworth<sup>5</sup> in Com' Huntyndon' p[er]tin[ent'] ad Maner' de Stokton qui quid redd' p[ri]us levat' fuit p[ro] t[er]m[in]o Pasch' p[ro]xi[m]o/ p[re]t[er]ito p[er] vic' Huntyngdon' + p[ost]ea r[e]solut' d[omi]no Joh[ann]i de Shadd[eworth] p[er] bre[vem] R[egis] sic[ut] cont[inetur] in Rotulo de p[ar]tic[u]l[is]. De redd' ass' de Maner' de Stokton' p[er] p[re]d[ic]t[u]m temp[us] no[n] resp[ond'] q[ui]a t[er]m[in]i solut[ionis] su[n]t ad Pasch' + ad f[estum] s[anc]ti Mich[aelis]. Et de x d de ij b[ussel'] de pis' vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et de vij s de uno bouic[u]lo vend'. Et de xj s vj d de subbosco vend' p[er] id[em] temp[us] sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et de

---

<sup>5</sup> Several religious orders held land at Catworth in Huntingdonshire, including the Templars: 'Parishes: Catworth', in *A History of the County of Huntingdon: Volume 3*, ed. William Page, Granville Proby and S Inskip Ladds (London, 1936), pp. 28–35 (online at: <http://www.british-history.ac.uk/vch/hunts/vol3/pp28-35> [accessed 5 February 2016]).

iiij li vj d de Cxxxviiij veller' lane vend' de exitu. Et de v s ix d de ij cor' bou[m] + J pell' multon' mort' de mori[n]\a/ vend' sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. Et de ix s iij d de pl[ac]it[is] + p[er]quis' Cur[ie] p[er] idem temp[us] sic[ut] cont[inetur] ibid[em].

–: S[u]m\ a/ Recept[e]: vj \l/ xvij s q[u]\ a'/

\Exp[e]n' / Id[em] r[eddit] comp' in ferr[o] + ac[er]o emp' p[ro] ferram[en]to Caruc' cu[m] stip[en]d' fabri p[er] p[re]d[ic]t[u]m t[em]p[us], x s iij d ob[ol'] sic[ut] cont[inetur] ibid[em]. in R[otul]\o/ de p[ar]tic[u]lis. Et in Car\c/t[as] axand' + uncto emp' ad easd[em] vij d ob[ol']. Et in J q[u]\ a/r' ij b[ussel'] + dj[mid'] fr[ument]i + vj q[u]\ a/r' viij b[ussel'] aven[e], xxij s vij d q[u]\ a/. Et in ij bob[us] emp', xxvj s vj d. Et in domib[us] Mur' + hais p[er] loca rep[ar]and', iij s

ix d. Et in uncto emp' ad bident' cu[m] eisd[em] lavand' + tondend', xxiiij d ob[ol']. Et in levac' fale' feni vj acr' p[r]\ a/ti, iij s viij d. Et in sarcla[n]t' o[mn]imod' bladi vj s viij \d/ Et in vad[ijs] s[er]vient' Custod' d[ic]t[u]m Maner[ium] p[er] p[re]d[ic]t[u]m t[em]p[us] cap' p[er] die[m] ij d, v[idelicet] p[er] Cv dies, xvij s vj d sic[ut] cont[inetur] ibid[em].

–: S[u]m\ a/ exp[e]n': iij l j xv s vij d ob[ol'] q[u]\ a/. Et deb[et] xlj s iij d ob[ol'].

Et r[espond'] infr\ a/.

\Grang[ia] // \Fr[umentum] / Id[em] r[eddit] comp[otum] de vj q[u]\ a/r' fr[ument]i + dj[mid'] b[ussel'] r[ec]ept' de Gilb[er]to de Holme vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et de J q[u]\ a/r' ij b[ussel'] dj[mid'] de empt' ut sup[r]\ a/. S[u]m\ a/ vj q[u]\ a/r' iij b[ussel']. De quib[us] in Mixt[ura]

ut infer[ius] vj q[u]\ a/r' dj[mid']. Et f[rat]ri Will[elm]o de la More M[agist]ro Milic[ie] templi p[er] bre[vem] R[egis] + indentur[am] lib[eravit] vj b[ussel']. Et eque.

\Pis' / Id[em] r[eddit] comp[otum] de v q[u]\ a/r' + dj[mid'] J b[ussel'] + dj[mid'] pis' r[ec]ept' de p[re]fato vic' p[er] indentur[am]. S[u]m\ a/ v q[u]\ a/r' dj[mid'] J b[ussel'] + dj[mid']. De quib[us] in Mixt[ura] v q[u]\ a/r' iij b[ussel'] + in ve[n]d' ij b[ussel'] dj[mid'].

Et eque.

\Aven[a] / Id[em] r[eddit] comp[otum] de vj q[u]\ a/r' vij b[ussel'] aven[e] de empt' ut infer[ius]. S[u]m\ a/ vj q[u]\ a/r' vij b[ussel']. De quib[us] in p[re]b[en]d' equor[um] p[er] id[em] t[em]p[us] vj q[u]\ a/r' ij b[ussel'] dj[mid'] J p[er] c'. In farin[a] p[ro] potagio fac' p[ro] fam[i]lia iij b[ussel'] J p[er] c' Et eque.

\Mixtur[a] / Id[em] r[eddit] comp[otum] de vj q[u]\ a/r' dj[mid'] J b[ussel'] fr[ument]i + v q[u]\ a/r' iij b[ussel'] pis' mixt' ut sup[r]\ a/. S[u]m\ a/ xij q[u]\ a/r'. De quib[us] in lib[eracione] J p[re]po[sit]i, J Car\c/t', iij Caruc' + J Bercar' quor[um] quilib[et] cep' p[er] x septimanas J q[u]\ a/r' xij q[u]\ a/r' v[idelicet] p[er] xv sept[imanas]. [smudge]

\Staur' equ[orum] / Id[em] r[eddit] comp[otum] de J equo vj affr' rec[ep]t' de p[re]fat[o] vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]d[ic]to M[agist]ro p[er] indentur[am]. Et eque.

\Boves / Id[em] r[eddit] comp[otum] de vj bob[us] r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et de ij de e[m]pt[i]one ut sup[r]\ a/. De quib[us] in mori[n]\ a/ ij. Et lib[eravit] p[re]fato M[agist]ro vj. Et eque.

\Bouett' / Id[em] r[eddit] comp[otum] de iij bovett' r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato M[agist]ro p[er] indentur[am]. Et eque.

\Bouic[u]li / Id[em] r[eddit] comp[otum] de iij bovic[u]l[is] r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. De quib[us] in vend[ic]ione J. Et lib[eravit] p[re]fato M[agist]ro iij per indentur[am]. Et eque.

\Multon[es] / Id[em] r[eddit] comp[otum] de Cxxxix multon[ibus] r[ec]ept' de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. De quib[us] in mori[n]\ a/ J. Et lib[eravit] p[re]fato M[agist]ro p[er] indentur[am] Cxxxviiij. Et eque.

\Pauon'/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de iij pauon' r[except'] de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. De quib[us] in mori[n]\a/ ij. Et lib[eravit] p[re]fato M[agist]ro p[er] indentur[am] J. Et eque.

\Anc'/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de v anc' {geese} r[except'] de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et de xx de exitu. Et de xvj capon' r[except'] de p[re]fato vic' p[er] indentur[am]. Et lib[eravit] p[re]fato M[agist]ro p[er] indentur[am]. Et eque.

\Lana/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de Cxxxviiij veller' lane r[except'] de p[re]fato vic[ecomite] p[er] indentur[am]. Et vend' ut sup[r]\a/ pat[et]. Et eque.

\Cor' + pellet'/Id[em] r[eddit] comp[otum] de ij cor' ij bou[m] mort' de mor[in]\a/ + de j pell' Multon[is] mort'. Et vend'.

\Terr' se[m]i[n]at'/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de Cxij acr' se[m]i[n]at' cu[m] fr[ument]o + silig' p[re]c' acr' iij s, xx acr' terr[e] cu[m] pis' p[re]c' acr' ij s vj d, xxv acr' cu[m] ord[eo] p[re]c' acr' iij s, Lxxviiij acr' cu[m] avena p[re]c' acr' ij s vj d. Et lib[eravit] p[re]fato Will[elm]o de la More p[er] indentur[am].

\Mort' Staur'/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de iij tab[u]lis cu[m] trestell' p[re]c' xiiij d, J Cist' p[re]c/ xij d, J armariolo {aumbry or cupboard} p[re]c' xij d, J algea {trough} p[re]c' vj d, vas' en[eum] p[re]c' viij d, J Mortar' cu[m] pilo p[re]c' vj d, J portifer' {portable breviary} p[re]c' vj s, J Car\c/ta ferrata p[re]c' vij s, J Car\c/ta no[n] ferr\ a/ta p[re]c' ij s, iij Corpor' Car\c/tar' p[re]c' iij s, Maerem' p[ro] Caruc' p[re]c' xij d, J vaun[m] p[re]c' xij d, iiiij sacc' p[re]c' viij d, J b[ussel'] lign' p[re]c' xij d. Et lib[eravit] p[re]fato f[rat]ri Will[elm]o p[er] indentur[am].

### {Translation: Staughton

*The same renders account for 22 s 2¼ d of rents of assise at Catworth in Huntingdonshire, pertaining to the manor of Staughton, which rent was raised before the payment date of last Easter by the sheriff of Huntingdon and afterwards paid to Sir John de Shadworth through the king's writ, as is contained in the particulars of account. He does not answer for the rents of assise from the manor of Staughton during the aforesaid time because the payment dates are at Easter and at Michaelmas. And for 10 d from 2 bushels of peas sold, as is contained in the same place. And for 7 s from the sale of one young ox aged between two and three years. And for 11 s 6 d for the sale of underwood during the same time as is contained in the same place. And for £4 6 d from the sale of 138 woollen fleeces produced. And for 5 s 9 d from 2 ox carcasses and 2 hides of wethers that died, sold as is contained in the same place. And for 9 s 3 d from pleas and perquisites of Court during the same period, as is contained in the same place.*

*Total receipts: £6 17 s ¼ d. }*

*The same renders account in iron and steel bought for the cart ironwork with pay for the smith during the aforesaid time: 10 s 4½ d as contained in the particulars of account. And for fitting axles and grease bought for the same, 7½ d. And for 1 quarter 2½ bushels of wheat and 6 quarters 8 bushels of oats: 22 s 7¼ d. And for buying 2 oxen, 26 s 6 d. And for repairing the houses, walls and hedges in places, 4 s 9 d. And for buying grease for the sheep with washing and shearing the same, 23½ d. And for mowing and lifting the hay from 6 acres of meadow, 4 s 8 d. And for hoeing every kind of grain, 6 s 8 d. And in wages for the servant looking after the said manor for the aforesaid time (i.e., the bailiff), earning each day 2 d, viz for 105 days: 17 s 6 d as is contained in the same place.*

*Total expenses: £4, 15 s 7¾ d. And he owes 41 s 4½ d. And he answers below.*

*Barn: wheat. The same renders account for 6 quarters ½ bushel of wheat received from Gilbert de Holme, sheriff, through indenture. And for 1 quarter 2½ bushels bought as above. Total 6 quarters 3 bushels. From which in mixture as below 6½ quarters. And handed over to*



*Brother William de la More Master of the Knighthood of the Templars through the king's writ and indenture, 6 bushels. And the account balances.*

*Peas. The same renders account for 5½ quarters 1½ bushels of peas received from the aforementioned sheriff through indenture. Total 5½ quarters 1½ bushels of peas. From which in mixture 5 quarters 3 bushels, and sold 2½ bushels. And the account balances.*

*Oats. The same renders account for 6 quarters 7 bushels of oats bought as below. Total 6 quarters 7 bushels. From which in fodder for horses during the same period 6 quarters 2½ bushels 1 peck. In flour for making porridge for the household 3 bushels 1 peck. And the account balances.*

*Mixture. The same renders account for 6½ quarters 1 bushel of wheat, and mixed with 5 quarters 3 bushels of peas as above. Total 12 quarters. From which distributed to one reeve, one carter, 3 ploughmen and shepherd, each of whom received 1 quarter a week: viz. 12 quarters in 15 weeks.*

*Stock. The same renders account for 1 horse, 6 draught animals, received from the aforementioned sheriff through indenture. And he handed them to the aforesaid Master through indenture. And the account balances.*

*Oxen. The same renders account for 6 oxen received from the aforementioned sheriff through indenture. And for 2 bought as above. From which 2 died. And he handed 6 to the aforementioned Master through indenture. And the account balances.*

*Young oxen in their third or fourth year. The same renders account for 3 young oxen in their third or fourth year received from the aforementioned sheriff through indenture. And he handed them to the aforementioned Master through indenture. And the account balances.*

*Young oxen in their second or third year. The same renders account for 4 young oxen in their second or third year received from the aforementioned sheriff through indenture. From which 1 was sold. And he handed 3 to the aforementioned Master through indenture. And the account balances.*

*Wethers. The same renders account for 139 wethers received from the aforementioned sheriff through indenture. From which 1 died. And he handed 138 to the aforementioned Master through indenture. And the account balances.*

*Peacocks. The same renders account for 3 peacocks received from the aforementioned sheriff through indenture. Of which 2 died. And he handed 1 to the aforementioned Master through indenture. And the account balances.*

*Geese. The same renders account for 5 geese received from the aforementioned sheriff through indenture. And 20 produced. And for 16 capons received from the aforementioned sheriff through indenture. And he handed them to the aforementioned Master through indenture. And the account balances.*

*Wool. The same renders account for 138 woollen fleeces received from the aforementioned sheriff through indenture. And sold as appears above. And the account balances.*

*Carcasses and hides. The same renders account for 2 carcasses of 2 oxen that died and for 1 hide of a dead sheep. And sold. }*

*Sown land. The same renders account for 112 acres of land sown with wheat and rye, price per acre 3 s; 20 acres of land with peas, price per acre 2 s 6 d; 25 acres with barley, price per acre 3 s; 20 acres of land with peas, price per acre 3 s; 78 acres with oats, price per acre 2 s 6 d. And he handed them over to the aforementioned William de la More through indenture.*

*Dead stock. The same renders account for 3 tables with trestles worth 13 d, 1 chest worth 12 d, one aumbry or cupboard worth 12 d, one trough worth 6 d, a brass container worth 8 d, a pestle and mortar worth 6 d, a portable breviary worth 6 s, an iron-bound cart worth 7 s, a cart without iron worth 2 s, two carter's corporales worth 3 s, timber for the plough worth 12*

*d., one winnowing fan worth 12 d, 4 sacks worth 8 d, a wooden bushel-measure worth 12 d. And he handed them over to the aforementioned Brother William through indenture.*

### **\Langford/ {Langford}**

Id[em] r[eddit] comp[otum] de vij s de pl[ac]itis + p[er]quis' Cur[ie] tenenc' de Ecc[lesi]a de Langford' p[er] p[re]d[ic]t[u]m tempus sic[ut] cont[inetur] in d[ic]to Rot[u]lo de p[ar]tic[u]lis. Et no[n] resp[ond'] de aliquo redd[itu] ibid[em] p[er] id[em] temp[us] q[uia] nullus t[er]m[in]is p[er] illud temp[us] accidit.

–: S[u]m[a] Recept': vij s.

\Exp[ens']/ Id[em] redd[it] comp[otum] in falcac[i]one xij acr' dj[mid'] + J rod' p[r]\a/ti + in levat' eiusd[em] feni vj s iij d. Et in vad[ijs] J s[er]vient' Custod' domos + Man[er]iu[m] p[er]sonat' cap' p[er] die[m] J d ob[ol'] p[er] p[re]d[ic]t[u]m temp[us], v[idelicet] p[er] Cv dies: xij s J d ob[ol'] sic[ut] cont[inetur] ibid[em].

–: S[u]m[a] Exp[en']: xix s iij d ob[ol']. Et h[abe]t de sup[er]plus' xij s iij d ob[ol'] qui alloc' ei in fine [com]p[ot']

\[Mort' Stau']/ Id[em] r[eddit] comp[otum] de J tab[ula] p[re]c' vj d, J Cist' p[re]c' xij d, vas' en[eum] p[re]c' viij s vj d, J hach' p[re]c' ij d ob[ol']. Et lib[eravit] p[re]fato frat[ri] Will[el]mo p[er] indentur[am]

–: S[u]m[a] total' Recept' manerior[um] p[re]d[ic]tor[um] in Com' Bed' de a[nn]o p[ri]m[o] xxxij \li/ vij s v d ob[ol']

–: S[u]m[a] exp[en'] xij li iij s ij d q[u]a'. Et deb[et] xx lj iij s iij d q[u]a' {<sup>6</sup>}

### **{Translation: Langford}**

*The same renders account for 7 s for pleas and perquisites of the Court of the tenants of the Church of Langford during the aforesaid time, as is contained in the particulars of account. And he does not answer for other revenue there during the same period because no payment dates fell during the period.*

*Total receipts: 7 s.*

*Expenses: the same renders account for msoing 12½ acres and one rod of meadow and in raising the hay of the same, 6 d 3 d. And in wages for one servant personally guarding the house and manor (i.e., a bailiff) receiving eady day 1½ d during the aforesaid period, viz for 105 days: 13 s 1½ d, as is contained in the same place.*

*Total expenses: 19 s 4½ d. And he has a surplus of 12 s 4½ d which is allocated to him at the end of the account. }*

*Dead stock. The same renders account for 1 table worth 6 d, 1 chest worth 12 d, a brass container worth 8 s 6 d, an axe worth 2½ d. And he handed them over to the aforementioned Brother William through indenture.*

*Total receipts for the aforesaid manors in Bedfordshire for 1 Edw. II: £33, 7 s 5½ d.*

*Total expenses: £13, 3 s 2¼ d. And he owes £20, 7 s 3¼ d. }*

*Look for the rest of this account after the second roll of the account of John of Shadworth, clerk, for the Templars' lands. }*

Quer[e] residuu[m] h[ui]us comp[oti] p[ost] s[ecun]d[o]s Rot[u]l[o]s comp[oti] Joh[annis] de Shadwoth Cl[er]ici de t[er]ris Templar'  
[Upside down at the base of the roll]  
[two illegible words at the point of the roll]

---

<sup>6</sup> These two lines of totals are very pale on the roll, as if there has been an attempt to rub them out.

[small hand] Residuu[m] comp[oti] Walt[er]i de  
Scudmore vic' Som[erset] + Dors[et]  
Templar'

Prim[us] R[otulus] comp[oti] Joh[ann]is deShadworth Cl[er]ico de  
t[er]r[is] T[emplar']

[large hand] Residuu[m] comp[oti] Walt[er]i de Scudmore vic' Som[erset'] + Dors[et] de  
Terris Templarior[um]

Prim[us] Rot[ul]l[us] comp[oti] Joh[ann]is de Schadworth cl[er]ici de terris Templarior[um]

[End of TNA: E 358/18 rot. 25 dorse]